

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

Agosto 12, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 59, No. 24

**GET OUT THE VOTE LAS FENIX CONCERT!**

**Get Registered! Get Out the Vote!  
Get Out the Vote with Las Fénix!**



Coming to Grand Rapids and Toledo,...  
Las Fénix de Houston,  
Aug. 26 - 27!  
Call 419-870-6565.  
• In Grand Rapids, Michigan on Friday, August 26th!  
• In Toledo, August 27th



Find us on Facebook

Follow Us On Twitter

**NATIONWIDE AUTO FINANCE**

**\$750 OFF!**  
YOUR FINANCE PURCHASE PRICE

**LOW DOWN PAYMENTS**

**GOOD CREDIT BAD CREDIT NO CREDIT**

**UNEMPLOYED FIXED INCOME BANKRUPTCY**

**Se Habla Español**

**NATIONWIDE TOLEDO.COM**  
**WE FINANCE EVERYONE!**  
OVER 400 VEHICLES IN ONE LOCATION!  
**NO INTEREST! NO CREDIT CHECKS!**  
2121 WOODVILLE RD., OREGON, OHIO 43614  
CALL US TODAY! 419-855-2155

**EL NACIMIENTO Restaurant**

7400 W. Vernor  
Detroit, MI 48209

**313 554 1790**  
Full Bar Menu Available

[www.elnacimientorestaurant.com](http://www.elnacimientorestaurant.com)

**ABOGADO**

- Incapacidad ~ Disability
- Social Security ~ SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

THE OPPORTUNITY TO LEAD  
CONTINUES AS A FARMERS AGENCY OWNER

You have the talent. We'll provide the support.

You know what it takes to lead. Your natural talent and entrepreneurial spirit helps make the transition to a Farmers Agency owner a natural one. If you want the opportunity to continue to serve the community while experiencing professional growth, becoming a Farmers' small business owner is a smart choice. You'll have your own business and be in control of your destiny. Plus, you'll be backed by a winning team of 25,000 Farmers employees who've made Farmers a smart business choice for more than 85 years. Call or visit today to get your Farmers business up and running.

**COMMUNITY INVOLVEMENT**  
Farmers Agency owners make a difference locally, and their actions don't go unnoticed. They support their local schools, little leagues, sports teams and charity organizations, and are well known within their local communities.

JOIN OUR FAMILY. LEAVE A LEGACY. MAKE A DIFFERENCE.  
**1-877-797-0478**  
SAMUEL SILVA  
Your District Manager  
6461 WINDSTONE CENTER  
MILWAUKEE, OH 43127  
[SSILVA@FARMERSINSURANCE.COM](mailto:SSILVA@FARMERSINSURANCE.COM)  
<http://www.farmersinsurance.com>

One Stop For All Your Hispanic Needs

**TOLEDO FOOD MARKET**

303 Main Street Toledo, OH., 43605  
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

<b>Honey Comb Beef Tripe</b> 10 lb. Box <b>\$22<sup>99</sup></b>	<b>Fresh Beef Oxtail</b> Per Lb. <b>\$4<sup>99</sup></b>	<b>USDA Choice Beef Pepper Steak Value Pack</b> Per Lb. <b>\$3<sup>99</sup></b>
Goya Coconut Water 12 oz. 24 ct. <b>\$7<sup>95</sup></b>	Roma Tomatoes Per Lb. <b>99¢</b>	El Miliagro Corn Tortillas 20 ct. <b>99¢</b>
Matta Goya Beverage 18 oz. 7 ct. Bottles <b>\$7<sup>99</sup></b>	Tomatillos Per Lb. <b>99¢</b>	La Preferida Pinto Beans 20 ct. <b>5/5</b>
Masa Corn Flour or Tapioca 4.5 lb. <b>2/6</b>	Jalapeño Peppers Per Lb. <b>99¢</b>	El Miliagro Tostadas 20 ct. <b>2/6</b>
Goya Rice 20 lb. Bag <b>\$10<sup>99</sup></b>	Serrano Peppers Per Lb. <b>99¢</b>	Jarritos Soft Drinks Assorted Flavors 1.5 L. <b>3/5</b>
Fresh Corn Husks 11 lb. Bag <b>\$3<sup>99</sup></b>		Citanto Juice 32 oz. <b>2/5</b>

LP: Ad effective Tuesday, August 9, 2016 - Monday, August 15, 2016

"When you do things from your soul, you feel a river moving in you, a joy."—Richard Neller quoting Rumi.



LORAIN SALES: 440-320-8221

CLEVELAND 216-688-9045

www.laprensa1.com  
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045  
CLEVELAND • LORAIN

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

Agosto 12, 2016 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 59, No. 24

AT&T AWARDS TRI-C \$100,000, P. 10



Coming to Grand Rapids, Michigan and Toledo, Ohio, ...Las Fénix de Houston, Texas, August 26 - 27! Call Rico, 419-870-6565!



This Mychal Lilly photo depicts the lead float at this year's Puerto Rican parade in downtown Cleveland. On the float are Padrino Luis Cartagena, Grand Marshal Jenice Contreras, and Madrina Magda Gómez.



## Festival Latino, Columbus, celebrates 20th Anniv. August 13 & 14

This two-day, free celebration of family, community, and Latin American culture will be held Saturday and Sunday, August 13 and 14, 2016, from 11 am-8 pm each day in Bicentennial Park, Columbus. *Partial Summary on Page 8.*

**NOW ENROLLING**

# HEAD START WORKS

SEVERING ALL OF LORAIN COUNTY BIRTH TO AGE 5

1-888-245-2009 [www.lccaa.net](http://www.lccaa.net)

**Nurturing Learning Environment**

**Enroll Now! Lorain County Head Start Learning Communities**

**Hamilton**  
1215 Middle Avenue  
Elyria, OH 44035  
Ph: 440-323-1737

**Hopkins-Locke**  
1050 Reid Avenue  
Lorain, OH 44052  
Ph: 440-246-0490

**Children's Dev. Center**  
150 Erie Street  
Amherst, OH 44001  
Ph: 440-294-3162

**Wellington**  
305 Union Street  
Wellington, OH 44090  
Ph: 440-647-7490

Please inquire about our Head Start Partners!

## ABOGADO

- ◆ Incapacidad ~ Disability
- ◆ Social Security ~ SSI
- ◆ Casos de Worker's Compensation
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
  - Parálisis Cerebral
  - Lesiones causadas en el Nacimiento
  - Muerte por Negligencia

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.  
**(800) 309-7404**  
[www.MiOhioAbogado.com](http://www.MiOhioAbogado.com)

## LICHA'S INC.

La Tienda Mexicana De Lorain

**Grocery Store** 440-277-4442  
Large Variety of Mexican & Goya Produce  
Wire Money to Mexico, Central & South America  
Phone Cards  
All types of Rosaries

**Licha's Cuisine** 440-277-0175  
Dine In or Carry Out

**The Mexican Grocery Store in Lorain**

3545 Clinton Avenue  
Lorain, Ohio

OPEN 7 DAYS A WEEK  
8:00 AM - 8:00 PM  
440-277-4442

Your satisfaction is our top priority!



### 4<sup>th</sup> Circuit: North Carolina voter ID law is discriminatory

By JONATHAN DREW and EMERY P. DALESIO, Associated Press

RALEIGH, N.C., July 29, 2016 (AP)—A federal appeals court blocked a North Carolina law requiring photo identification to cast in-person ballots, ruling Friday that it was enacted “with discriminatory intent.”

Opponents of the law say the ruling should increase participation by minority voters on Election Day in the presidential battleground state that also has closely contested races for U.S. Senate and governor.

The opinion from a three-judge panel of the 4th Circuit Court of Appeals in Richmond reverses a lower court’s ruling that had upheld the law.

“In holding that the legislature did not enact the challenged provisions with discriminatory intent, the court seems to have missed the forest in carefully surveying the many trees,” the panel wrote in its opinion.

The opinion later states: “We cannot ignore the record evidence that, because of race, the legislature enacted one of the largest restrictions of the franchise in modern North Carolina history.”

North Carolina’s voting laws were rewritten in 2013 by the conservative General Assembly to include the ID requirement and other changes. The changes were enacted after Republicans took control of state government in 2011 for the first time in a century.

The U.S. Justice Department, state NAACP, League of Women Voters and others sued the state, saying the restrictions violated the federal Voting Rights Act and the Constitution.

“This is a strong rebuke to what the North Carolina General Assembly did in 2013. It’s a powerful precedent that ... federal courts will protect voting rights of voters of color,” said Allison Riggs, who served as the League of Women Voters’ lead lawyer on the case.

The Rev. William Barber, president of the state chapter of the NAACP, said in an interview that the ruling was a powerful victory for civil rights and for democracy.

“It is a vindication of our constitutional and moral critique and challenge to the constitutional extremism of our government,” he said.

Messages seeking comment weren’t immediately returned by the state’s Republican governor or legislative leaders.

An attorney representing the state had argued before the appeals court last month that the law’s authors were aiming to prevent voter fraud and increase public confidence in elections.

The voter ID mandate, which took effect with this year’s March primary, required voters to show one of six qualifying IDs, although those with “reasonable impediments” can fill out a form and cast a provisional ballot.

The laws approved by the General Assembly and signed by Republican Gov. Pat McCrory also reduced early voting from 17 to 10 days, eliminated same-day registration during early voting and barred the counting of Election Day ballots cast in the wrong precinct.

Plaintiffs had argued the changes discourage voting by black and Hispanic residents, who use early voting or same-day registration more than white voters and are more likely to lack photo ID.

The appeals court reverses a ruling by U.S. District Judge Thomas Schroeder, who determined in April that the plaintiffs failed to prove that the laws made it harder for minority voters to cast ballots.

The federal appeals panel disagreed with Schroeder in a sharply worded opinion.

“We recognize that elections have consequences, but winning an election does not empower anyone in any party to engage in purposeful racial discrimination,” the panel said. “When a legislature dominated by one party has dismantled barriers to African American access to the franchise, even if done to gain votes, ‘politics as usual’ does not allow a legislature dominated by the other party to re-erect those barriers.”

Associated Press writer Martha Waggoner contributed to this report.

**EXCLUSIVE LA PRENSA DISCOUNT**  
**\$750 OFF!**  
 YOUR FINANCE PURCHASE PRICE  
cannot be combined with any other offer or special

**NATIONWIDE**  
 AUTO FINANCE

**\$50 WEEKLY PAYMENTS**      **LOW DOWN PAYMENTS**

**GOOD CREDIT**      **UNEMPLOYED**  
**BAD CREDIT**      **FIXED INCOME**  
**NO CREDIT**      **BANKRUPTCY**

**Se Habla Español**

**NATIONWIDE TOLEDO.COM**  
**WE FINANCE EVERYONE!**  
 OVER 600 VEHICLES IN ONE LOCATION!  
**NO INTEREST! NO CREDIT CHECKS!**

**2121 WOODVILLE RD., OREGON, OHIO 43616**  
**CALL US TODAY! 419-855-2155**

La Prensa Newspaper & Magazine  
 Tinda Con Sabar  
 Adrienne Kolasinski  
 Marketing/ Legistics Specialist

416 Adams Street  
 Toledo, OH 43604  
 419-729-4433 Debit Office  
 419-241-8226 Toledo Office  
 419-870-2797 Cell phone  
 adrienne@laprensa.com  
 www.laprensa.com

**Get Registered!**  
**Get Out the Vote**  
**with Las Fénix!**

Coming to  
 Grand Rapids and  
 Toledo,....

**Las Fénix**  
**de Houston**  
**Aug. 26 - 27!**  
 Call 419-870-6565.

- In Grand Rapids, MI Friday, August 26th!
- In Toledo, OH Saturday, August 27th

**GUARDIAN ALARM**      **PROTECTED BY**

**Free Installation of Home Security System**  
Monitoring agreement required

1-800-STAY-OUT

- Control System with Smart Phone
- Add Cameras & Home Automation
- 24 Hour Monitoring & Service

**ALREADY HAVE A SECURITY SYSTEM?  
 SWITCH FOR FREE & SAVE 20% ON YOUR MONITORING**

**Call LISA OLVERA**      **Se Habla Español**  
**Security Specialist**

**419-255-8400**      **www.guardianalarm.com**

1810 Jefferson Ave. Toledo, OH 43604  
 A FAMILY OWNED COMPANY SINCE 1930

**Your Community Lender**

**Edie Tiller**  
 2233 E. 42nd St., Lorain  
 440-277-5809  
 NMLS # 636377

**Yo Hablo español**

Member FDIC      **www.firstfedlorain.com**

Bringing Florida flavor to Ohio!

**the Displaced Chef**      **Cuban and Latin Cuisine**

**Dine-in and catering available!**

186 E. South Boundary • Perrysburg, OH • 419-873-7388  
**www.thedisplacedchef.com**

**can hospice help mom stay at home?**

Our experts have supported more families in their homes than any other local hospice. We can help you help her.

Starting right now.

**HOSPICE**  
 OF NORTHWEST OHIO

**straight-answers.org**



## Exagente dice que él obtuvo la visa para Melania Trump

Por CHAD DAY, JEFF HORWITZ y ALICIA A. CALDWEL, Associated Press

WASHINGTON, DC, 4 VIII 16 (AP): *Melania Trump* obtuvo una visa de trabajo antes de modelar profesionalmente en Estados Unidos a mediados de la década de 1990, dijo el jueves su exagente.

En una entrevista con The Associated Press, Paolo Zampolli ofreció la descripción más detallada hasta ahora sobre la manera en que la esposa del candidato presidencial republicano ingresó a Estados Unidos.

Hizo sus comentarios en respuesta a cuestionamientos sobre declaraciones de la propia señora Trump que parecieron incongruentes con las regulaciones del país para los inmigrantes. La oficina de campaña de Donald Trump se negó en varias ocasiones a aclarar los comentarios de ella. La oficina rechazó además hablar en detalle sobre el registro de inmigración de la señora Trump o proporcionar copias de cualquier documento que pudiera aclarar el asunto.

Donald Trump ha hecho de la inmigración no autorizada un puntal en su plataforma de campaña, y con frecuencia su esposa ha mencionado la forma en que ella tenía suficientes trabajos previos para cumplir los requisitos de la visa.

En entrevistas previas realizadas este año con el canal de noticias MSNBC y para una reseña biográfica en la revista Harper's Bazaar, los comentarios de la señora Trump parecieron ser incongruentes con la portación de una visa de trabajo. "Yo nunca pensé quedarme aquí sin documentos. Yo tenía una visa. Viajé cada ciertos meses de regreso a Eslovenia para sellar la visa", dijo durante la entrevista con MSNBC.

En esa época la ley de inmigración de Estados Unidos no exigía tales viajes que describe la señora Trump para portadores de visa de trabajo. A personas con visa de visitante se les exigía salir del país al vencimiento de la misma o antes. La ley estadounidense no permite que alguien utilice visa de visitante para vivir y trabajar regularmente en el país.

## Tras "Aterradora Lucy", ciudad de Ball devela nueva estatua

Por CAROLYN THOMPSON, Associated Press

CELORON, Nueva York, 4 VIII 16 (AP): ¿Qué podría dar más miedo que una estatua de Lucille Ball tan odiada que fue apodada "Aterradora Lucy"? Ser la escultora contratada para reemplazarla.

"Fue completamente intimidante", dijo Carolyn Palmer, cuya nueva Lucy se declaró el sábado en el Parque Memorial de Lucille Ball, en la ciudad natal de la actriz de Celoro, Nueva York.

"No se puede complacer a todo el mundo", expresó Palmer en una entrevista telefónica desde su estudio en Nueva Jersey, donde le estaba dando los últimos toques a la escultura de bronce que comenzó hace nueve meses. "Pero en general, de verdad que espero complacer a la ciudad de Celoron, a la familia de Lucy y a todos sus admiradores... ¡Tengo los dedos cruzados!".

Es difícil imaginar que pueda irle peor que a *Dave Poulin*, cuya versión de Lucy de 2009 fue tan criticada por no parecerse en nada a la famosa comedianta que los fans lanzaron una campaña en Facebook el año pasado titulada, "Queremos a Lucy! Desháganse de esta estatua".

Poulin dijo que terminó recibiendo cientos de emails de personas furiosas e incluso amenazas de muerte por la escultura que donó, una representación de Ball en un emblemático episodio de la serie "I Love Lucy" en el que la actriz hace una audición para un anuncio comercial de "Vitameatavegamin". Los críticos la acribillaron por sus ojos perturbadoramente abiertos y un rostro que incluso parecía de zombi.

Luego que la oferta de Poulin por rehacer la estatua de manera gratuita fue declinada, un comité de selección de la ciudad revisó el trabajo de docenas de escultores antes de elegir a Palmer, más conocida por su escultura del papa Francisco, creada el año pasado para su visita a la ciudad de Nueva York. Donantes privados están cubriendo el costo estimado de 250.000 dólares.

Para capturar la esencia de Ball, quien murió en 1989, Palmer reclutó a tres modelos diferentes y estudió fotografías, películas y, por supuesto, todos sus programas de TV de la década de 1950.

Palmer dijo que quiso transmitir la energía, el glamour y la seguridad de la actriz,

evocando un momento en que su vestido vuela con el viento. Lo difícil fue capturar la afición de Ball por un "maquillaje como pintado", dijo Palmer, lo que no siempre se traduce bien en un bronce. "Es una mujer deslumbrante. Tuve que exagerar un poco en ciertas áreas para resaltar eso".

El alcalde de Celoron, Scott Schrecengost, dijo que espera que la obra, que ya ha visto, ponga fin a "una muy mala historia que comenzó hace un año".

Por otro lado, la "Aterradora Lucy" ha sido una atracción tal (Schrecengost ha visto a gente sacudirle la nieve a la estatua en la mitad del invierno para tomarse una selfie) que se habló de mudarla al *Centro Nacional de Comedia* que está en construcción en la cercana Jamestown. Pero el plan por ahora es reubicarla dentro del mismo parque.

Schrecengost sabe que eso quizás no les caiga bien a los admiradores que querían que la "Aterradora Lucy" desapareciera.

Sin embargo, dijo, la escultura "ha sido un ícono por sí misma".

# MEXICAN fiesta

AUG. 26 • 27 • 28, 2016

International Expo | Noon to Midnight

Summerfest grounds  
200 N. Harbor Dr. Milwaukee, WI 53202

WWW.MEXICANFIESTA.ORG

Be part of the tradition!










TEJANO EXPLOSION

Featuring Ruben Ramos, Jessy Serrato, Sunny Saucedo, New Variety Band, David Marez & Tejano Highway 281



... & Much More!

Cultural Pavilion • Lake Front Profession & Mass • Our Lady of Zapopan Sanctuary • "Hotwheelz" Car & Motorcycle Show • Soccer Tournament Commercial Expo • Community & Health Fair Pavilion • Children's Area Lake Front Stage • Midway Rides Mexican & Latin American Cuisine Pok-To-Pok • Fiesta Brass Margaritas, Mojitos, Tequila Tasting & Wine Bar • Contest National & International Entertainment

MEXICAN FIESTA PACKAGES

4 Admission tickets for **Only \$46.00**  
Original value \$54.00

2 Admission tickets for **Only \$25.00**  
Original value \$34.00

Promotions available ONLY at Mexican Fiesta office and online at [www.mexicanfiesta.org](http://www.mexicanfiesta.org) (Promotion ends August 15th, 2016)

FIESTA Run & Walk

Diabetes & Obesity Awareness

Sunday, August 28th at 8:00am  
Summerfest grounds • Lake Shore Park, Milwaukee, Wisconsin

Sign up for the Fiesta Run & Walk and get **FREE** admission to Mexican Fiesta!

Register at [www.mexicanfiesta.org/registro\\_walk.php](http://www.mexicanfiesta.org/registro_walk.php)  
• Single: \$10.00 • Group of 4: \$35.00 • Team of 20: \$120.00

Festival de Muertos TRADICIÓN VIVA

Exhibition (All days) | Cabrinas Contest - Friday  
Día de los Muertos Parade - Friday at 8:00pm



HOTWHEELZ Milwaukee's Hottest Car & Motorcycle Show

Register now at [www.mexicanfiesta.org](http://www.mexicanfiesta.org)

Saturday - South End | Noon to 5:00 p.m.



Participating Sponsors:



For more information: Tel: 414.383.7066 | Web: [www.mexicanfiesta.org](http://www.mexicanfiesta.org)

## Michigan immigrant population growth outpaces national rate

By DAVID EGGERT, Associated Press

LANSING, August 3, 2016 (AP)—Michigan's immigrant population grew by roughly 10 percent between 2010 and 2014, helping to mitigate the state's population loss and the effects of the Great Recession, according to a new report released Wednesday by a pro-immigration reform group and promoted by Gov. Rick Snyder.

The influx of nearly 60,000 foreign-born residents during that period, a 10.2 percent increase, outpaced the national average of 5.8 percent. Nearly 642,000, or 7 percent, of Michigan residents are foreign-born. The U.S. rate is 13 percent.

The report was done by the Partnership for a New American Economy, which supports immigration reform, and touted by the Michigan Office for New Americans.

Snyder, a Republican who has embraced immigration reform and frequently touts immigrants' entrepreneurship, said immigration is a proven driver of job creation and economic growth in the state.

"As a welcoming state,

we know and value the cultural diversity, professional contributions and entrepreneurial skills offered by foreign-born residents," he said in a statement. "We look forward to working with our federal partners toward making immigration reform a reality to create more jobs for families and enhance the quality of life across Michigan."

The report, which cites a lack of employer visas, pushes for legal status for immigrants living in the U.S. without documentation at a time that GOP presidential nominee Donald Trump delivers an anti-illegal immigration message and calls for tougher screening of immigrants from any country compromised by terrorism. The Detroit area has one of the largest Middle Eastern populations in the country.

Foreign-born workers account for 8.3 percent of Michigan's entrepreneurs despite making up 6.5 percent of the population, according to the report. Six of the Fortune 500 firms based in Michigan had at least one immigrant founder or a founder who was the child of immigrants.

Because immigrants tend to be of working age, they are

more likely to work than native-born residents. They make up a significant percentage of the state's agricultural workers, mechanical engineers, software developers, postsecondary teachers and physicians and surgeons.

About half, or 51 percent, of immigrants in Michigan were U.S. citizens in 2014—4 percentage points higher than the national figure. An estimated 126,000 are here without permission.

Bing Goei, director of the Office of New Americans, said the report validates immigrants' "contributions toward strengthening our economy, building our workforce, creating jobs, increasing our competitiveness globally and revitalizing our communities."

The pro-immigration group said most of its data came from several publicly available sources, primarily the American Community Survey, which is conducted by the Census Bureau.

Online: Michigan immigration report: <http://bit.ly/2aOwRFP>

## Online high school to give Detroit adult dropouts diplomas

By COREY WILLIAMS, Associated Press

DETROIT, July 30, 2016 (AP)—Ron Stefanski wanted nothing more to do with Detroit in 1991, the year his 85-year-old grandmother was brutally beaten and slain in her east-side home by a 14-year-old dropout.

"I completely bailed on the city. I didn't come down to sporting events," Stefanski said.

Twenty-five years later, he's back, mending deep but fading personal wounds by pitching an online program aimed at adults who didn't finish high school. In Detroit, that's about a quarter of the city's residents who are 25 and older.

"That's what we need to change," Stefanski said. "That means ... 80,000 people that can be in a better employment situation if they had a high school diploma."

The program, called Detroit Collective Impact-Pathway to Education & Work, is a way for teens and adults to earn career credentials and accredited diplomas and takes a year to 18 months to complete. It was recognized in June by former President Bill Clinton and his Clinton Global Initiative, which brings together business, philanthropic, nonprofit and government leaders to

develop solutions encouraging economic growth.

The Detroit Collective Impact also partners with local libraries, job-search agencies and nonprofits to make computer space and time available for students. It kicked off last year with 20 students and has a goal of 1,350 graduates.

Stefanski is the executive director of Strategic Alliances for Cengage Learning, the Boston-based educational content, technology and services company that markets the program's technology and curriculum. Part of his job is to preach the Detroit program's benefits to corporations, workforce agencies and others that cover the \$1,300 tuition cost for students.

LaShanda Triplett, 36, aims to be a success story for the program and is on track to graduate in May. Triplett, a mother of two, is unemployed and dropped out of Detroit's Northern High School in 10th grade.

"You can't find a decent job" she said. "Even many fast food restaurants now ask for high school diplomas."

Stefanski believes that educating and preparing residents for good jobs moves the city away from some of the lingering problems that he says contributed to his grandmother's death.

His grandmother, Vicki Stefanski, and her husband, John, lived on a tidy street that was home to many Detroit police officers and firefighters. Overtime, the lure of the suburbs and encroachment of crime led her neighbors to leave.

"She loved this city like nobody's business," Ron Stefanski said.

She also was too trusting of others; her killer was a teen who delivered newspapers and ran errands for her, Ron Stefanski said. After her slaying, the boy was quickly arrested, confessed to the murder and was sentenced to prison.

Age and a touch of wisdom led Stefanski and his wife to move back to Detroit about five years ago. He relishes in the rebirth of downtown and development along the riverfront, and applauds Mayor Mike Duggan's war on blight that has resulted in scores of vacant houses being demolished in neighborhoods.

"My wife and I, to be fair, did not come here as crusaders," he said. "We weren't here to save the city. We're here to empty nest and to find a place."

"But Detroit found us, and found out that we have more to give than just our rent."



**LA CHIQUITA**  
**BAKERY**  
TIENDA MEXICANA

**La Chiquita**  
**MARKET**  
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.  
Adrian, MI 49221  
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO



**HISPANIC FESTIVAL 2016**

**AUGUST 26-28**  
CALDER PLAZA - GRAND RAPIDS, MI



**HISPANIC CENTER**  
of western michigan

### La Prensa Newspaper

**Aztlán Communications, Inc. Publisher**

**Advertising:**  
Rubén Torres 440-320-8221  
Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Mary DiVeto 313-729-4435  
María Molina 419-242-7744  
Rico 419-870-6565

**Editorial:**  
Kevin Milliken  
Isabel Flores  
Adrienne Chasteen II

**Art/Graphics/WebSite:**  
Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager  
NW Ohio and MI Sales Manager  
Marketing Representative  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing; also, Photographer, Cacographer,

La Prensa Correspondent  
Latin America Correspondent  
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

---

**Aztlán Communications Inc.**  
PO Box 792, Saline MI 48176  
**SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221**  
E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Since 1989 Copyright 1989 - 2016 by La Prensa Publications, Inc.

## LAS FENIX PERFORMING LIVE

### FRIDAY, AUGUST 26

Free and open to the public

Festival hours are as follows:  
Friday and Saturday,  
August 26 and 27, 11:30a-11:30p  
Sunday, August 28 11:30a-5:30p

Preguntas?  
(419) 870-6565  
(616) 742-0200



Co-Sponsored by  
La Prensa



## New Data Report highlights economic impact of immigrants in Ohio

Toledo, August 4, 2016: Partnership for a New American Economy (NAE) released a report today that highlights new research on the contributions of immigrants in Ohio.

The report was released in collaboration with Welcome Toledo-Lucas County (TLC), and other Ohio Welcoming Initiatives including Cincinnati, Cleveland, Columbus, and Dayton. The NAE brings together more than 500 Republican, Democratic, and Independent mayors and business leaders united in making the economic case for streamlining, modernizing, and rationalizing our immigration system.

**The Contributions of New Americans in Ohio** shows that immigrants make up four percent of the state's population and contributed \$4.4 billion in taxes in 2014. Of that foreign-born population in the state, their total income for 2014 was \$15.6 billion, or 5.2 percent of all earnings in the state.

Immigrants in Ohio con-

tribute to key industries, such as tourism, healthcare, and manufacturing. They make up seven percent of all entrepreneurs in the state, and play a large role in science, technology, engineering, and math (STEM) fields, a major component of U.S. economic growth. These and other key statistics on immigrants in Ohio can be found in the NAE report at: [www.renewoureconomy.org/reports/state?abbr=oh](http://www.renewoureconomy.org/reports/state?abbr=oh)

The valuable contributions of the Ohio immigrant community found in the NAE report reflects what we see in our Toledo immigrant community," says *Eugenio Mollo, Jr.*, co-chair of Welcome TLC and managing attorney of immigrant rights work with *Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE)*.

Welcome TLC, a collaboration of community partners housed in the Board of Lucas County Commissioners, plans to utilize the data found in the report to further make the case to the local community to join in advancing a more inclusive and global Toledo-Lucas County.

"Immigrants are partially offsetting our local population

loss, having a positive impact on our local economy through spending power and local and state tax contributions, and revitalizing our neighborhoods through entrepreneurship and starting main street businesses," adds *Guisselle Mendoza*, co-chair of Welcome TLC and executive director of Adelante, The Latino Community and Resource Center.

The state of Ohio report was released by NAE as a Day of Action to mark the launch of the Reason for Reform campaign, an effort taking place in all 50 states today to urge Congress to take action on immigration reform.

In December 2015, NAE released a data report on the valuable contributions of Toledo's immigrant community titled, *New Americans in Toledo: A Snapshot of the Demographic and Economic Contributions of Immigrants*. More information on both reports and the campaign can be found at [www.RenewOurEconomy.org](http://www.RenewOurEconomy.org).

## Lourdes University awards Hearst Scholarships

Lourdes University has selected four individuals to receive prestigious *Hearst Scholarships* which benefit academically successful students from disadvantaged backgrounds with demonstrated financial need. The scholarships are offered through the Hearst Foundations and provides each recipient with a \$20,000 undergraduate scholarship payable over four years.

The Hearst Scholarship recipients are: Toledoans *Alexis Abadia-Fuentes*, *Daniel Bautista* and *Meg Clark*; and Charlotte, NC resident *Carla Castaneda-Yupanqui*.

"These remarkable young men and women are definitely poised to achieve their academic goals," says Lourdes President *Dr. MaryAnn Gawelek*. "We are so pleased to welcome them to our campus and through our Catholic education and Franciscan traditions, prepare them to make a positive difference within their communities."

### Alexis Abadia-Fuentes

A *Waite High School* graduate, "Alex" plans to pursue a bachelor's degree in business administration. Named to the Principal's List for four years, he graduated with a 3.7 GPA. Wanting to represent his fellow students, Alex was active in student government including serving three years as treasurer.

During high school, Alex was a member of several student organizations including Youth 'n Government, Memorial Day, TOP and *Razas Unidas*. A two-sport athlete for the Indians, he played baseball and soccer. It was through the Upward Bound program that Alex became acquainted with Lourdes University and its staff and faculty. He has been accepted into the Lourdes TRIO Student Support Services program.

### Daniel Bautista Macias

Majoring in Adolescence to Young Adult Education, Daniel graduated from *Waite High School* this spring with an impressive 4.2 GPA. Graduating seventh in his class, he enjoyed being a math tutor and hopes to become first a high school math teacher and then a college math professor.

A three-sport athlete, Daniel played baseball, soccer and cross country for the Indians. At Lourdes, Daniel will participate in the TRIO Student Support Services program and possibly minor in business or art. Having

experience with the 3D medium, he particularly enjoys ceramics.

### Meg Clark

Proudly achieving perfect attendance at *Bowsher High School*, Meg graduated with a 3.8 GPA and was named to the Honor Roll for two consecutive years. Passionate about animals and their care, Meg plans to pursue a bachelor's degree in biology with the ultimate goal of earning a master's degree in zoology.

She is the recipient of the Girl Scout Gold Award, the highest achievement earned by Senior and Ambassador Girl Scouts. Active in the National Future Farmers of America (FFA) Organization, Meg was named the Historian of the Toledo Chapter in the 2014-2015 season; awarded third place in the district competition for small animal management; and served as president of the Toledo chapter in the 2015-2016 season. In addition to her love of animals, Meg also enjoys archery and reading.

**Carla Castaneda-Yupanqui**  
Carla was awarded honors in her AP scholar studies and graduated with an extraordinary 4.64 GPA from South Mecklenburg High School in Charlotte, NC. She received national honors in math, English and Spanish, and won nationals in parliamentary procedures.

Wanting to serve others through the health field, Carla plans to pursue her bachelor's degree in nursing. While on campus, she hopes to join a health club and volunteer at the university's San Damiano Campus Ministry House. In her hometown, she served as the team vice chair and volunteer leader at the Ronald McDonald House.

Carla hopes to gain the necessary experience to join a not-for-profit organization where she can influence the



Daniel Bautista Macias

lives of others through public health policies. Her long-term goal is to own her own non-profit.

### Lourdes University Hearst Scholarship

To qualify, Hearst Scholarship candidates must hold a high school grade point average of 3.0 or higher and a comparable ACT score; have an unmet financial need of not less than the annual scholarship amount; and be enrolled full time in a Lourdes University undergraduate degree program.

The Hearst Foundations are national philanthropic resources for organizations working in the fields of culture, education, health and social services. The Hearst Foundations identify and fund outstanding nonprofits to ensure that people of all backgrounds in the United States have the opportunity to build healthy, productive and inspiring lives.

The Hearst Foundation, Inc. was founded by William Randolph Hearst in 1945. In 1948, he established the California Charities Foundations, later renamed The William Randolph Hearst Foundation. Both foundations are guided by the same charitable mission, which reflects the philanthropic interests of their founder. Both foundations are also independent private philanthropies operating separately from the Hearst Corporation.

Lourdes University is one of a select number of exemplary colleges the Hearst Foundations have supported who are dedicated to preparing students to succeed in a global society. Preference is given to medium size, private liberal arts colleges and universities.

Other Ohio institutions who have received scholarship support from the Hearst Foundations in past years include Baldwin-Wallace College, Case Western, Kenyon, Oberlin, Ohio Dominican, University of Cincinnati, University of Dayton, Wittenberg and Xavier.

Explore the possibilities online at [www.lourdes.edu](http://www.lourdes.edu) or by phone at 419-885-3211.



Meg Clark



Alexis Abadia-Fuentes



Carla Castaneda-Yupanqui

Monday - Saturday  
7:00 am - 3:00 pm

Sally Salazar, Owner  
(419) 246-9705

222 S. Summit St.  
Toledo, Ohio

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com)

216-621-7292  
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

## GET A MORTGAGE THAT TAKES YOU home.



With First Federal, it's easy to get the right financing for your new nest.

It all starts with getting to know you and your dreams first. Then, we find the perfect mortgage solution that takes you from searching for a home to moving in. We're by your side from start to finish, and that's what makes us better together. Give us a call to start your relationship with First Federal Bank.

Contact Tasha Jacobs | Retail Lender  
2920 West Central Ave. | Toledo  
419-537-9312

First-Fed.com



Offer of credit subject to credit approval.

Better together.

## Embarazadas temen vivir en zona zika de Miami

Por **KELLI KENNEDY** y **LYNNE SLADKY**, Associated Press

MIAMI, 4 VIII 16 (AP): Jessica Arden te esperó 36 años para tener su primer bebé. Sus padres la visitarán dentro de dos semanas para ver el ultrasonido de su nieto. Hay que comprar la cuna, el asiento para el auto, maderas, pañales y ropa, decorar el que será su cuarto. Y para colmo, hay que preocuparse por el zika.

Arden vive en el sector de 2.5 kilómetros cuadrados (una milla cuadrada) de Miami que las autoridades de salud exhortan a las embarazadas a evitar debido a la enfermedad transmitida por un mosquito que puede provocar graves defectos de nacimiento tales como microcefalia.

"Una puede tomar todas las medidas, cuidarse en la dieta, hacer ejercicio y asistir a las clases prenatales, pero ahora debo preocuparme por los mosquitos y las salidas", dijo Arden, embarazada de cuatro meses, sentada en el sofá de su pequeño apartamento.

Los Centros para el Control y la Prevención de

Enfermedades de Estados Unidos (CDC por sus siglas en inglés) advierten a las futuras madres que eviten el barrio Wynwood de Miami, donde al menos 15 personas fueron infectadas por el virus zika debido a picaduras de mosquito, los primeros casos que se registran en territorio continental estadounidense.

Evitar el barrio de tiendas de moda, galerías y restaurantes puede ser apenas una molestia para las embarazadas que viven fuera de Wynwood. Pero es algo casi imposible para Arden, quien dice haber rechazado ofertas de sus amistades de alojarse en sus casas durante el embarazo.

"¿Qué haces cuando vives ahí? No puedes estar siempre fuera de la zona", dijo la futura mamá soltera. "Me asusta, pero no voy a dejar de salir de mi casa. Trataré de ser cuidadosa".

Sonríe mientras exhibe la ropa roja y azul decorada con jirafas de colores, regalo de una amiga. Por el momento, aparte de la panza, es la única señal de su embarazo en el apartamento.

Su médico le ha dicho que

pague a alguien para pasear su perro, pero ella insiste en mantener su rutina, aunque con precauciones. Se rocía con insecticida y lleva mangas y pantalones largos durante los paseos con el perro cada mañana y atardecer, a pesar del calor sofocante.

Además debe multiplicar las citas con el médico, así como los análisis de sangre y orina. Y hace sus ejercicios en casa en lugar de un gimnasio que mantiene sus ventanales abiertos.

Las autoridades de salud han dicho que no prevén grandes brotes como los que se han registrado en Latinoamérica y el Caribe. Pero crecen los temores desde que los especialistas han reconocido que a pesar de las medidas agresivas les resulta difícil erradicar el mosquito transmisor de la enfermedad. El Aedes aegypti es capaz de reproducirse en el agua de una tapa de botella.

Kennedy reportó desde Fort Lauderdale. Josh Replogle contribuyó desde Wynwood.

## Martha Díaz Pelaez

Martha Díaz Pelaez, age 83, passed away at her home in Las Vegas, Nevada on Sunday, May 22, 2016 after a courageous struggle with breast cancer. She was born on September 9, 1933 in Hondo, Texas to Bernardo Díaz and María Arcos Díaz before coming to Toledo, Ohio at the age of 15.

Martha was known for her beauty and style. At the age of sixteen she entered her photo for a national campaign to represent the Dr. Pepper soft drink company; her photo was selected as finalist. She was passionate about fashion; always dressed impeccably; and wore her signature hats for every life occasion.

She spent her years before retirement working at the Lobby Shop boutique at the Bellagio, Las Vegas.

Martha was a world traveler, having visited Spain, Mexico, Germany, France, Belgium, Italy, Austria, Netherlands with her son Roger; London, England to visit her daughter Guizelda and family; and as celebration to the end of her chemo treatment, to Chicago for a girl's weekend of shopping.

Martha was a life-long Democrat who was proud of her campaign work for such notable Democrats as George McGovern and Hilary Clinton. For Clinton's 2008 campaign, she housed out-of-state campaign workers stationed in Las Vegas.

In the 1970s she was appointed by Mayor of Defiance, Ohio to the Hispanic Commission of Community Relations affording the opportunity to help many community members with housing, voting and language access issues for medical emergencies or court cases.

She was a person known for her keen sense of memory who enjoyed a good conversation engaging in Spanish or English about current or past events. She enjoyed growing her roses, reading, dancing, shopping, going out to eat, and watching Telenovelas.

She married John A. Guerrero on November 14, 1953, Toledo, with whom she had five beautiful children all raised in Defiance, Ohio.

Martha survived by husband Hector Pelaez; also, her children: Ricardo (Emily) Guerrero, Fort Wayne, Indiana; Adelina (Johnny) Barrera, Toledo; Roberto (Syndi) Guerrero, Sylvania; Guizelda (Joseph) Aversa, Centerville, Virginia; and Roger (Randal Ricardi) Guerrero, Phoenix, Arizona. Also, her grandchildren: Ricco Guerrero, Aaron Guerrero, Ursula Barrera-Richards, Vanessa de Leyvas Barrera, Amanda Barrera, Marissa Guerrero Elliott, John Guerrero, John Aversa and Joseph Aversa and step-grandchildren; also, great grandchildren: Avery Guerrero, Josefina Richards, Liam Elliott, Evelyn Guerrero, James Richards, Helena Guerrero, Ramiro Guerrero, and step-great grandchildren. Also, survived by: step-children: Venus Pelaez, Christian Pelaez, and Paula Pelaez.

Also, siblings: Josefina (Arturo) Vara Castro, Houston, TX and Viviano Michael (Patricia) Díaz, Point Place, Ohio. Also, special best friend, Belita Rigoli of San Bernardino, CA, and many beloved nieces, nephews and cousins.

She was preceded in death by husband, Joseph Holquin; and siblings Juanita (Margarito) Preciado, Lorenzo (Jo Ann) Díaz, Zenaida (Jesús) Rodríguez, and Dolores (Tony)



Rodríguez.

A memorial mass will be held at Our Lady of Perpetual Help, 2255 Central Grove, Toledo, OH 43614 on Saturday, August 13, 2016 at 11:00 a.m.. Family will receive friends from 10:00 a.m. to 11:00 a.m. prior to mass at Our Lady of Perpetual Help.

Following mass a graveside prayer will be held in Ottawa Hills Memorial Park, Garden Building #2 NPB, 4210 West Central Avenue, Toledo, Ohio, 43606.

The family suggest sending memorial contributions in memory of Martha Pelaez to: American Cancer Society and National Hospice Foundation.

Donate online at cancer.org or at nhpc.org

Online condolences may be shared at www.davisfuneralservices.com

Arrangements are being made by Davis Funeral Homes and Memorial Park, 6200 S. Eastern Ave., Las Vegas, Nevada 89119.

Family would like to thank Hospice of N.W.O. and Hospice Las Vegas, Nevada for the loving care they provided for our mother.

## Juez en EEUU reduce número de posibles herederos de Prince

Por **KYLE POTTER**, Associated Press

MINNEAPOLIS, July 29, 2016 (AP): El juez en Minnesota que supervisa la fortuna de Prince redujo el viernes el gran número de posibles herederos al descartar a casi 30 demandantes y ordenar exámenes genéticos a seis supuestos parientes del superastro.

El juez del condado Carver, Kevin Eide, dispuso que se hagan exámenes genéticos la hermana de Prince, Tyka Nelson, y otros tres medios hermanos: Sharon Nelson, Norrine Nelson y John Nelson.

Ken Abdo, abogado de los tres medios hermanos, declinó hacer declaraciones a la prensa. El abogado de Tyka Nelson no respondió de momento a solicitudes para que comentara sobre el particular.

Eide también ordenó el mismo tipo de examen a Brianna Nelson, quien dice ser sobrina de Prince, y la posible sobrina nieta Victoria Nelson. Ambas afirman que el padre de Brianna Nelson era medio hermano del artista. El

abogado de ambas, Andrew Stollman, también declinó hacer declaraciones a la prensa.

Sedes conoce por qué el juez no ordenó que se hicieran análisis genéticos Omar Baker o Alfred Jackson, quienes aparecen como medios hermanos en la petición original de que la corte nombre un administrador especial de la fortuna de Prince.

Sin embargo, Eide incluyó en su orden una nota que dice que la corte "no tiene conocimiento de alguna objeción o desavenencia" de que todos los seis hermanos o medios hermanos sean legítimos herederos.

El abogado de Jackson, Justin Bruntjen, declinó hacer declaraciones. Fue imposible entablar de momento comunicación con un abogado de Baker.

Prince falleció el 21 de abril de una sobredosis de drogas. Los tribunales determinarán a los herederos del artista y repartirán su fortuna porque no se le conoció que tuviera hijos

ni dejó testamento.

Mediante un examen de ADN fue descartada la afirmación de un preso en Colorado de que era hijo de Prince.

A fin de impedir que otras personas se presenten como herederos ante tribunales, Eide limitó drásticamente con su orden el número de quiénes pueden ser beneficiarios de la fortuna de Prince —calculada en 300 millones de dólares o más— o de quiénes pueden administrar el legado del artista.

Entre quienes fueron excluidas de la herencia con la orden de Eide figuran cinco personas no identificadas, las cuales habían presentado reclamos endebles de que Prince era su padre biológico.

Por ejemplo, una mujer que dijo ser adoptada afirmó que Prince era su padre "con base en la descripción general del estilo de vida de sus padres biológicos, la fascinación de ella por el fallecido y el parecido físico".

**African Safari Wildlife Park**

267 S Lightner Rd  
Port Clinton, OH 43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!

1-800-521-2660

**Drive-Thru Safari**  
Feed the animals and enjoy fun shows!

**African Safari Wildlife Park**

**\$3.00 Off** Adult Ticket (7 years+)

**\$2.00 Off** Children's Ticket (4-6 years)

**\$55.95 Carload** (Up to 6 people)

Provide e-mail address to redeem this coupon  
Valid for up to 6 people with coupon • May not be used in combination with any other offer.

**africansafariwildlifepark.com**

MON-THURS 11AM-10PM • FRI-SAT 11AM-10:30PM • SUN 11AM-9PM

**5122 HEATHERDOWNS BLVD • 567-318-5373**

**TUESDAY**

ALL YOU CAN EAT

**TACOS**

**\$9.99**

With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 8/31/16

**LUNCH**

BUY ONE

GET ONE

**1/2 OFF**

Of equal or lesser value. With purchase of 2 beverages.

With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 8/31/16

**\$5 OFF**

PURCHASE OF

**\$25 OR MORE**

Excludes Alcohol.

With LaPrensa coupon. Not valid with any other offers. Exp. 8/31/16









One of many elegant floats at this year's Puerto Rican parade in downtown Cleveland, as part of the annual Julia De Burgos Cultural Arts Center's festivities. Photo by Mychal Lilly.

## Festival Latino celebrates 20<sup>th</sup> Anniversary, August 13 & 14

COLUMBUS: *Festival Latino* marks its 20<sup>th</sup> anniversary. This two-day, family-friendly, free celebration of family, community, and Latin American culture will be held Saturday and Sunday, August 13 and 14, 2016, from 11 am-8 pm each day.

Due to continuing City construction in Genoa Park, Festival Latino will again be held in *Bicentennial Park*, Columbus.

*Below is a partial summary of events:*

### MAINSTAGE Saturday, August 13, 2016

**11:45am – Al Son del Iya:** This tropical music group pays homage to a variety of Latin musicians including: Hector Lavoe, Tito Puente, Ray Barretto, Celia Cruz, Willie Colón, Joe Arroyo, Olga Tañón, y más.

**1:15pm – Fa 2:** From the infectious rhythms of Brazilian samba and bossa nova to the swinging sounds of jazz, Columbus-based Fa 2 brings unparalleled experience and expertise to the stage.

**2:45pm – Yumbambé:** Yumbambé is Latin jazz, bringing together the lush sound of jazz harmony with the vibrant rhythms of Afro-Cuban drumming. Led by Eric "the Fish" Paton, the group performs a diverse

collection of rhythms including merengue, calypso, bembé, cha cha, samba, and bossa nova.

**4:15pm – El Prodigio:** Dominican – Típico

Krency Garcia (El Prodigio – The Prodigy) is a merengue típico accordionist known for rapid instrumental solos and the fusion of típico with other music genres such as jazz.

**6:15pm – Los Horóscopos de Durango:** Mexican – Banda

Pioneers of Durango and "the tamborazo" (combination of tuba, drums, and saxophone), Los Horóscopos de Durango, fronted by sisters Vicky and Marisol Terrazas, are the first duranguense group to be awarded a Latin Grammy Award (Best Banda Album 2007).

### Sunday, August 14, 2016

**1:00pm – The Ark Band:** Columbus-based The Ark Band has toured across the US, Canada, and Jamaica sharing its roots reggae, calypso, and soca music.

**2:15pm – Latin Fashion Show:** Catch a showcase and celebration of modern Latino style as local adults



Los Horóscopos de Durango

and children model a progression of fashion from traditional Latin clothing through the modern designs of today.

**3:00 pm – Déjà Vu Latin Fusion Rhythms Band with Enrique Infante:** Singer, songwriter, and musician *Enrique Infante* will perform with his band, Déjà Vu Latin Fusion Rhythms. Recipient of a 2010 "Premio Orgullo Peruano" (Peruvian Pride

Award), Enrique's song "Colors of Columbus" was selected as one of the winners for the "200Columbus in Song Contest." At this year's Festival, he will perform songs from his soon-to-be-released third album.

**4:30 pm – Sergio Vargas:** Dominican – Merengue

Merengue singer *Sergio Vargas* has also earned ac-

claim for his ability to sing other forms of Tropical music including ballads. Once a member of the bands *La Banda Brava* and *Los Hijos del Rey*, Vargas became a major star throughout Latin America, and remains one of the Dominican Republic's top artists today.

**6:15 pm – Grupo Niche:** Colombian – Salsa Known for vigorous, up-tempo dance music as well as slower-paced romantic numbers, salsa orchestra *Grupo Niche* is recognized as Latin America's most successful salsa group and is now celebrating their 35<sup>th</sup> anniversary!

*Additional main stage attractions include:*

**Special Festival Host – B. A-Star:** *Richard Bastar Jr.*, known as B. A-Star, is a former member of the group *Terceira Generation (or 3G)* with his brothers, boasting the fact that they are the third generation of Bastar in the music industry. Now pursuing a solo project, B. A-Star has created a new urban dance sound, releasing more than ten singles since 2011.

**DJ Cale:** DJ Cale caters to Caribbean and Latin American tastes, spinning salsa, merengue, bachata, reggaeton, Latin pop, Latin dance, house, and a touch of



US-American Top 40 music. He will be providing music from the main stage throughout the Festival.

### AMERICAN FAMILY INSURANCE CHILDREN'S AREA

12 pm – 6pm daily, no charge for activities; Children's area activities will include: **Balloon Twisters** – Balloon artists from Creative Distinctions will create fun balloon designs for children from 2-4pm daily.

**Columbus Metro Parks** – Children can see and learn about a local animal and get their hand stamped with animal tracks.

**COSI's Science Spot** – This traveling exhibition gives families the opportunity to play, explore, and learn about science together with hands-on kiosks featuring concepts, including force and motion, structures, magnetism, gadgets, and more.

**Mexican Flowers** – Big, beautiful flowers are used in Mexico to decorate on days of celebration. Join the members of Organización de Damas Latinas por favor!





Mary Jane Flores and Hernán Vásquez at the annual SS. Peter and Paul Parish fundraising festival, August 5-7, 2016.

**BUGFest**  
**Saturday, August 27**

Join us for a day dedicated to the *little creatures* that creep, crawl, float and flutter! Experience fun, hands-on science activities that engage kids in exploring the world of insects while meeting live bugs.

**TOLEDO ZOO & AQUARIUM**  
 toledozoo.org

THE EAST SIDE CANTINA PRESENTS

**CELEBRATING HISPANIC HERITAGE MONTH**

**MICHAEL SALGADO**  
**-Y LA COPORACION-**  
**SAT. SEPT. 17, 2016**

**EASTSIDE CANTINA**  
 125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605  
 CORNER OF OAK & FRONT STREET

**\$30 ADVANCE | \$35 AT THE DOOR**  
**FOOD & DRINK SPECIALS ALL NIGHT!**  
 FOR MORE INFO CONTACT 567.288.9320

Highly recommended by La Prensa Newspaper

**EL CAMINO REAL**  
**HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD**

**West Toledo**      **Oregon**  
 Sylvania & Douglas      2072 Woodville Rd.  
 Music 6-9PM every night      419.693.6695  
 419.472.0700

**Point Place**  
 La Chalupa  
 6186 Summit St.  
 419-726-0700

**TRY OUR MARGARITAS!**

14th year in a row ~ Toledo's **Best Mexican Restaurant!**  
 As judged by readers of Toledo City Paper!

**CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!**

Sweet Summer Days are waiting.

From smoothies and sundaes to McFlurries® and shakes—McDonald's® invites you to stop on in and treat your taste buds to our mouthwatering menu of refreshingly cool desserts.

Download our app now for sweet deals at McDAp.com

Follow us on Twitter @McDonalds\_NWOH

Limited time only. Participation may vary. McD App download is required for participation. Must be 13+ years of age. Data rates may apply. Prices and participation may vary. Visit McDonalds.com/app for Terms & Conditions. TWIX® Brand and TWIX® Caramel Cookie Bars are trademarks of Mars, Inc. © Mars, Incorporated 2016. Used under license. © 2016 McDonald's.

**i'm lovin' it**





Our Lady of Guadalupe's sacred image at the annual SS. Peter and Paul Parish fundraising festival, August 5-7, 2016.



Our programs prepare you for in-demand jobs in northwest Ohio.

Your Success Starts Here.

Fall classes begin August 22. • owens.edu



**MAKE YOUR VOTE COUNT! Register to Vote!**

# THE MOST IMPORTANT GEAR YOU WILL PACK



Learn more about light weight pull cord inflatable life jackets

**It could save your life**

[watercraft.ohiodnr.gov/lifejackets](http://watercraft.ohiodnr.gov/lifejackets)



Ohio Department of **NATURAL RESOURCES**  
DIVISION OF WATERCRAFT

# Cleveland Landmark Series Card #3!

This Cleveland Public Library card, featuring the painting *Dissemination* by Amy Casey, symbolizes information being transferred into and out of the library in a whimsical way.



Visit any Cleveland Public Library location to obtain this new card!



*"In Dissemination I wanted to represent how the library acts as a conduit of information and services, connecting people and places and ideas."*

  
CLEVELAND PUBLIC LIBRARY  
[www.cpl.org](http://www.cpl.org)



## Fall Session of Tri-C's Women in Transition Program open for registration

CLEVELAND: The Women in Transition program at Cuyahoga Community College (Tri-C) is launching a new session of classes that use education and training to empower women at a life crossroads.

The program begins the week of Aug. 22, 2016 at four locations: Eastern Campus in Highland Hills, Metropolitan Campus in Cleveland, Western Campus in Parma and Corporate College® West in Westlake. The eight-week, non-credit program is free and open to the public.

Participants build confidence and self-esteem through classes on personal development, career exploration and financial and computer literacy. The course is designed to assist women in transitional periods of their lives, such as a career change or return to the workforce.

Registration is required for the Women in Transition program, which offers day and evening class options. The schedule is as follows, by location:

**Eastern Campus,** 4250 Richmond Road, Highland Hills:

• 10 a.m. to 2 p.m. Mondays, Tuesdays and



Wednesdays – Aug. 22 to Oct. 12, 2016;

• 6 p.m. to 8:30 p.m. Tuesdays and Thursdays – Aug. 23 to Oct. 13.

**Metro Campus,** 3900 Community College Ave., Cleveland:

• 10 a.m. to 2 p.m. Tuesdays, Wednesdays and Thursdays – Aug. 23 to Oct. 13.

**Western Campus,** 11000 Pleasant Valley Road, Parma:

• 10 a.m. to 2 p.m. Mondays, Tuesdays and Wednesdays – Aug. 22 to Oct. 12.

**Corporate College West,** 25425 Center Ridge Road, Westlake:

• 10 a.m. to 2 p.m. Mondays, Tuesdays and Thursdays – Aug. 22 to Oct. 13.

For more information or to enroll, call 216-987-2272 (Eastern Campus), 216-987-4187 (Metro Campus), 216-987-5091 (Western Campus) or 216-987-3899 (Corporate College West). Details can also be found at [www.tri-c.edu/women-in-transition](http://www.tri-c.edu/women-in-transition).

Tri-C's Women in Transition program began in 1978 and has contributed to thousands of personal success stories.

It typically serves about 250 women a year.

## AT&T awards Tri-C \$100,000 for Latino Student Scholarships

CLEVELAND, August 5, 2016: Cuyahoga Community College (Tri-C) has been awarded \$100,000 from AT&T to support the College's Hispanic Scholarship Fund and create future educational opportunities for Latino students.

AT&T Director of External Affairs Kevin Lynch presented the donation to Megan O'Bryan, representing the Cuyahoga Community College Foundation and Tri-C, during Tri-C's Hispanic Scholarship Luncheon, held at the Jerry Sue Thornton Center.

"AT&T is proud to once again work with Cuyahoga Community College to support its Hispanic Scholarship Fund, which opens up opportunities and help ful-

fill dreams for students," Lynch said.

A record 140 Latino students received \$100,000 in scholarships during the luncheon. The event is sponsored by the College's Hispanic Council and held in honor of Hispanic access and achievement in higher education.

The scholarships for the 2016-2017 academic year were awarded through the Tri-C Foundation. The Foundation established the scholarship fund more than a decade ago to provide financial assistance to qualified Latino students.

The Hispanic Council of Tri-C serves Cleveland's His-



panic families by offering bilingual assistance with enrollment, financial aid, class registration, English as a Second Language (ESL) courses and scholarship op-

portunities. It also connects Latino students with Tri-C programs, services, faculty, and staff.

Photo by Mychal Lilly.

## Tri-C selects top students for Honors Program Fellowships

CLEVELAND, August 4, 2016: Nineteen of Northeast Ohio's top high school graduates have been selected for a Cuyahoga Community College (Tri-C) Honors Program Fellowship, which offers scholarships to cover tuition, fees and books as they work toward an associate degree.

The College's third fellowship class features students with at least a 3.5 GPA and exceptional ACT/SAT scores. By entering the scholarship program, they commit to being full-time students and earning a degree from Tri-C within two years.

The students signed commitment letters with the College during an Aug. 4 ceremony at Tri-C's Jerry Sue Thornton Center in Cleveland. Each

scholarship — funded by the Cuyahoga Community College Foundation — is valued at up to \$4,250 per academic year.

"These high-achieving students made Tri-C their first choice for a quality education," said Herbert Mausser, assistant dean of Honors and Experiential Learning Programs. "I look forward to seeing them cross the stage at commencement in May 2018."

The following students received honors fellowships to pursue academic success at Cuyahoga Community College: **Ranin Abu-Hilal** of Parma Heights; **Brandon Bizzi** of Parma Heights; **Cydney Butler** of Brooklyn; **Donovan Condosta** of Olmsted Township; **Olivia Culkar** of Brook Park; **Nicholas Dreher** of Parma Heights; **Robert Dusek** of Middleburg Heights; **Sarah Kolodziej** of Parma; **Jordan Kowalski** of Parma;

**Nicholas Kubinski** of Bay Village; **Katelyn Laskowski** of Bay Village; **Isabelle Mercurio** of Medina; **Eric Michel** of North Royalton; **Madison Nekl** of Lakewood; **Emily Quinby** of Parma; **Arieyon White** of Garfield Heights; **Elizabeth Wilson** of Valley View; **Leandra Yarger** of Middleburg Heights; and **Amanda Yokiel** of Sagamore Hills.

The honors fellowship places special emphasis on academic planning, mentoring and portfolio building to reflect student work. Smaller honors class sizes also ensure specialized attention for students.

The program is designed

to support eventual transfer to a four-year institution to pursue a bachelor's and other advanced degrees. Previous Honors Program Fellows amassed numerous academic honors on their way to earning associate degrees from the College.

The goal is to expand the program to 80 students. The Tri-C Foundation secured funding for the program from numerous community partners that wanted to invest in students committed to securing a degree from the College.

For more information on the Honors Program Fellowship and eligibility requirements, contact Mr. Mausser at 216-987-4660 or [herbert.mausser@tri-c.edu](mailto:herbert.mausser@tri-c.edu).



## El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events August, September 2016

**August 18, 2016** – El Centro Food Pantry – In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio at El Centro from 12:00 p.m. to 3:00 p.m. Income eligible households (below 200% of the poverty level) are given one box of food on a first come, first served basis – FREE. Photo ID and proof of residency required. (This event occurs every third Thursday of each month at the same time)

**August 20** – The Lorain Latino Finance & Housing Committee is hosting a Homebuyer Education Class presented by Neighborhood Housing Services of Greater Cleveland at El Centro from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (Lunch will be provided)

\*Limited spots available call 440-277-8235 to RSVP \*

Other Events and Activities:

**August 19** – United Way of Greater Lorain County 2016 Campaign Kickoff from 11:30 a.m. to 1:00 p.m. at Mike Bass Ford 5050 Detroit Road Sheffield Village, Ohio 44035. RSVP by Monday August 15, 2016 at [www.uwloraincounty2016kickoff.eventbrite.com](http://www.uwloraincounty2016kickoff.eventbrite.com)

Coming Soon:

**September 23** – El Centro 7th Annual Block Party – Please come and celebrate with us this free event for the entire family at El Centro 2800 Pearl Ave. Lorain, Ohio 44055 from 4:30 p.m. to 7:30 p.m. Free music, inflatables, pony ride, and games for kids.

**November 5** – El Centro 42nd Annual Gala Dinner/Dance from 6-12 midnight @ DeLuca's Place in the Park for more information on Sponsoring, placing an ad in program booklet or purchasing tickets contact Emanuel Pedraza at [mpedraza@lorainelcentro.org](mailto:mpedraza@lorainelcentro.org)

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235.

Address: 2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

EL CENTRO IS A HISPANIC-LATINO NON-PROFIT ADVOCACY ORGANIZATION WHOSE MISSION IS TO ENHANCE THE SOCIO-ECONOMIC STATUS OF THE GREATER LORAIN COUNTY COMMUNITY BY PROVIDING ESSENTIAL SOCIAL, EDUCATIONAL, CULTURAL AND COMMUNITY DEVELOPMENT SERVICES



Una asamblea gratis que provee recursos para la educación, el empoderamiento, la salud y el desarrollo laboral para la comunidad Latina del Noreste de Ohio.

- ☀ Música en vivo y comida gratis
- ☀ Feria de trabajo
- ☀ Feria de recursos
- ☀ Exámenes de salud gratis
- ☀ Talleres
- ☀ Rifas y actividades para los niños

**Abierto al Público!**

8:30 AM - 4:00 PM  
Max S. Hayes High School  
2211 West 65th Street  
Cleveland, Ohio 44102

HRRe3.org  
@HRRe3News  
f/HRRe3Comunidad

Reserva La Fecha: Sabado, 8 de octubre



## New study shows Michigan immigrant economic impact

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Immigrants now living in Michigan are contributing in heavy ways to that state's economic recovery from the recent recession. A new study released by the Michigan Office for New Americans (MONA) shows the broad and positive impact the state's 640,000 immigrants are having on Michigan's overall growth and prosperity.

"Immigration has proven to be a driver of job creation and economic growth in Michigan," said Gov. Rick Snyder in a prepared statement. "As a welcoming state, we know and value the cultural diversity, professional contributions and entrepreneurial skills offered by foreign-born residents. We look forward to working with our federal partners toward making immigration reform a reality to create more jobs for families

and enhance the quality of life across Michigan."

Gov. Snyder has contended immigrants arriving in Michigan have helped to mitigate some of the effects of the recent recession and related loss of population. The state's foreign-born population stood at less than four percent in 1990, a share that has risen to nearly six percent by 2010. Since then, the state's immigrant population added an additional 60,000 people—almost twice as fast as the national average.

Research behind the report includes data on the state's foreign-born population, including tax contributions, spending power, and the role in Michigan's key industries as leaders and job creators. The report concludes there's a need for state business, civic and cultural leaders to urge Congress to take action on immigration reform for economic reasons.

Among the immigration report's findings are the following statistics:

- The foreign-born in Michigan contribute significantly to the state as both taxpayers and consumers, earning \$19.6 billion in income in 2014, or 7.7 percent of all income earned by Michigan residents.
- Immigrants are paying out \$5.4 billion in overall taxes—including \$1.5 billion in state and local taxes that support Michigan's public schools and police.
- Michigan's immigrant population has significant buying power, spending \$14.2 billion (net income after taxes) on consumer goods and services offered by the state's businesses.
- Michigan immigrants are 160,000 homeowners, strengthening Michigan's housing market by holding almost \$35 billion in housing wealth in 2014 and gen-

erating 9.7 percent of the state's rental income.

• The 30,686 self-employed immigrants in Michigan represent 8.3 percent of the state's entrepreneurs, with immigrant-owned businesses generating more than \$608 million in business income in 2014.

• Michigan's immigrant population accounts for just over one-quarter of the state's tech talent in computer systems design, contributing to the state's technology industry that brings economic opportunity and jobs.

• Foreign-born Michiganders are helping meet the state's ever-increasing demand for workers in STEM jobs and are already playing a valuable role in helping ease Michigan's shortage of healthcare workers needed to serve its aging population.

MONA was established by Gov. Snyder in 2014 to support immigration efforts for the state of Michigan. The office operates within Michigan's Department of Licensing and Regulatory Affairs (LARA).

"This report validates their contributions toward strengthening our economy, building our workforce, creating jobs, increasing our competitiveness globally, and revitalizing our commu-

nities," said Bing Goei, MONA director. "These new Michiganders are working here as college professors, mechanical engineers, and IT professionals; working in our schools, manufacturing plants, on our farms and in the healthcare system, all boosting Michigan's economic success."

But the report also concludes restrictions on H1-B temporary visas for highly skilled workers are costing the economy jobs.

The report also states the existence of large numbers of undocumented workers "undermines law and order, permits a shadow economy that is far harder to regulate, and is simply unfair to the millions of people who have come here legally." But the report notes the longer undocumented immigrants spend in Michigan, the further they get integrated into the economy, "playing a small but critical role in the workforce."

Such workers represent 5.8 percent of all works in the state's hospitality and food services industry.

The report states that giving legal status to undocumented immigrants would increase their access to a variety of public benefits, however, resulting "in

potentially higher costs for federal, state and local governments." But the report also deals with the flip side of that same coin, concluding that legalization also could "increase the earning power of undocumented immigrants and give them access to a wider array of jobs and educational opportunities, potentially allowing them to spend more as consumers and pay more in taxes each year." According to the same report, the assimilation of undocumented immigrants into Michigan's population makes it less likely that mass deportation will ever be a realistic option.

There's now an organized effort in Michigan to encourage immigration reform nationally, as it remains a centerpiece of the debate during the 2016 presidential race. The Partnership for a New Economy consists of more than 500 Republican, Democrat and independent mayors, community, and business leaders who support sensible immigration reforms as a viable economy development option. The website [www.renewoureconomy.org](http://www.renewoureconomy.org) outlines the group's advocacy efforts in Michigan and elsewhere.

### OWENS COMMUNITY COLLEGE CONCERT BAND CALLS FOR MEMBERS

**WHAT:** Area musicians, who play instruments, are invited to become a part of the Owens Community College concert band during the 2016-2017 school year. Membership will include musicians from the community, students, and faculty. Rehearsals are on Monday's and Wednesday from 3:30 - 5 p.m. Concerts are performed both on Campus and at venues in the Toledo area.

**WHERE:** Owens Community College Center for Fine and Performing Arts, Room 111; 30335 Oregon Road, Perrysburg.

**WHEN:** Aug. 22, 2016, 3:30 - 5 p.m.

**FOR MORE INFORMATION:** Call the Department of Fine and Performing Arts at 567-661-7081.



## Poll: Police harassment familiar to young blacks, Latinos

By COREY WILLIAMS and EMILY SWANSON, Associated Press

DETROIT, August 4, 2016 (AP) — Crystal Webb cringes whenever a patrol car appears in her rearview mirror. She also never wants to see the inside of a police station again.

Her personal experience with police, plus recent fatal shootings of unarmed black men by white officers, has led the Apple Valley, California, mother of two to ask: Who are the good guys and who are bad?

"You are the people I'm supposed to go to when I'm in trouble," Webb says of police.

Two-thirds of young African-Americans and 4 in 10 Hispanics say that they or someone they know has experienced violence or harassment at the hands of the police, according to a new GenForward poll. That includes about 2 in 10 in each group who say that was a personal experience, including about 3 in 10 black men who say the same.

But the poll also shows that young people still want a police presence in their communities.

GenForward is a survey of adults age 18 to 30 by the Black Youth Project at the University of Chicago with the Associated Press-NORC Center for Public Affairs Research. The first-of-its-kind poll pays special attention to the voices of young adults of color, highlighting how race and ethnicity shape the opinions of a new generation.

Those poll results come after the killing of several young black men by police around the country. Two of the more recent killings were the July 5 shooting death of Alton Sterling during a struggle with officers in Baton Rouge, Louisiana, and the fatal shooting of Philando Castile the following day by an officer in a suburb of St. Paul, Minnesota.

Those shootings were followed by the July 7 killing of five officers in Dallas by a black gunman during a protest against police shootings of black suspects. Two police officers and one sheriff's

deputy were shot and killed by a black gunman during a July 17 ambush in Baton Rouge, Louisiana.

About 6 in 10 young adults consider the killings of black people by the police and violence against the police as extremely or very serious problems, according to the poll. But young African-Americans and Hispanics see killings by police as more serious problems and young whites see violence against the police as more serious. Most, especially blacks and Hispanics, say not guilty verdicts for three Baltimore police officers charged in the April 2015 death of Freddie Gray give them less confidence in the police.

Gray, 25, was fatally injured while handcuffed and shackled in the back of the van.

Among young whites and Asians in the new poll, just 3 in 10 say they or someone they know has experienced police harassment, and just 1 in 10 white and 1 in 20 Asians say that was a personal experience.

Webb, who is black, says she was arrested last November by two officers—one white, the other black.

"They threw me in the police car and when I gave them my story, the other officer who was white gave me a look," she said. "While the officer of color was asking questions and being nice, the other officer got in the car and started yelling at me. He told me to just shut up."

The charges eventually were dropped by a judge, she said.

The new poll shows young people, including young blacks and Hispanics, do want a police presence in their communities. In fact, most support adding more police or armed security guards in public places like schools, movie theaters and malls.

Billy Busby, 24, of Atlanta, says he was working a security job and helping police in Myrtle Beach, South Carolina, with crowd and traffic control

during the popular Black Bike Beach in May when he was approached by a white officer.

"The officer came up to me and said, 'What are you doing here?' I said, 'I'm sorry, I'm doing my job.' She said, 'You need to move or I'm going to arrest you,'" Busby said.

Busby said his supervisor showed up, vouched for him and defused the situation.

"I think she felt intimidated because I was a black male and doing traffic," Busby said.

Some officers in southern Mississippi target Hispanics, thinking they're in the U.S. illegally, said Patience Buxton, 28, who owns a company in Forest, Mississippi, that shuttles people back and forth to various appointments.

Buxton is biracial and identifies as white, and says many of her customers are Hispanic.

"I know they are looking at me," Buxton said of officers. "I get nervous myself. I know I've done nothing wrong. They've called me a coyote, asked me if I'm transporting illegals. They abuse their authority completely."

The poll of 1,940 adults age 18-30 was conducted July 9-20 using a sample drawn from the probability-based GenForward panel, which is designed to be representative of the U.S. young adult population. The margin of sampling error for all respondents is plus or minus 3.8 percentage points.

The survey was paid for by the Black Youth Project at the University of Chicago, using grants from the John D. and Catherine T. MacArthur Foundation and the Ford Foundation.

Respondents were first selected randomly using address-based sampling methods, and later interviewed online or by phone.

Online: GenForward polls: [www.genforwardsurvey.com](http://www.genforwardsurvey.com)  
Black Youth Project: [blackyouthproject.com](http://blackyouthproject.com)  
AP-NORC: [www.apnorc.org](http://www.apnorc.org)

Join us for

# FARMWORKER APPRECIATION DAY

games • food • music • prizes • entertainment

**DATE: Saturday, August 13, 2016**

**TIME: 12:00PM - 4:00PM**

**LOCATION: Willard City Park, East Shelter**

**Park DR Willard, OH 44890**

*¡Gratis!*



Pathstone cordially invites you to take part in the celebration of the annual Farmworker Appreciation Day. This event seeks to honor farmworkers in Ohio by hosting a family friendly event with games, food, music, prizes, and entertainment.

Please contact Karen Susko if you have any questions:  
[ksusko@pathstone.org](mailto:ksusko@pathstone.org)  
419-906-5215

games • food • music • prizes • entertainment

# BARRIO LATINO ART FESTIVAL

2016

## SAVE the Date

### 8-28-16



BROUGHT TO YOU BY: NUESTRA GENTE COMMUNITY PROJECTS • THE PROVIDENCE CENTER  
THE TOLEDO SEAGATE FOOD BANK




## SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

# La Perla Tortilla Factory

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

# EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**Saturday, August 13<sup>th</sup>**  
**Grupo Vicio**

**Saturday, August 20<sup>th</sup> ~ Rubén Ramos y la Familia**  
**Saturday, August 27<sup>th</sup> ~ La Traizion**

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 567-288-9320

## COME CELEBRATE THE 5TH ANNUAL BARRIO LATINO ART FESTIVAL!

**SUNDAY, AUGUST 28, 2016**  
**1205 BROADWAY**  
**TOLEDO, OHIO 43609**  
**12 NOON TO 9:00 PM**



FOR MORE INFO, SPONSORSHIP, OR VENDOR SPACE CONTACT:  
LINDA @ 419-283-0581, MINDY @ 419-350-0348, JENNIFER @ 419-344-8770



### Cleaner, Safer Neighborhoods

#### Recycling & Refuse Drop-Off Days Help Citizens Get Rid of Refuse

There are five "Recycling and Refuse Drop-Off Events" remaining in 2016 to help Toledoans clear their properties of debris. Citizens can bring bulky items and refuse for disposal and recycle as many as 10 tires for free.

During the first seven events 9,968 tires and 5,400 gallons of paint have been recycled, and 130.2 tons of debris has been collected. Two Drop Off-Days were scheduled in each council district, though citizens

may participate at any of the locations.

*The remaining events take place from 10 am to 2 pm on the dates and locations below:*

- August 6: Martin Luther King Academy, 1300 Forest;
- August 13: Deveau Elementary School, 2620 W. Sylvania;
- August 27: Good Shepherd Lutheran Church, 3934 W. Lasky;
- September 10: Larchmont Elementary

School, 1515 Slater;  
 • September 17: Friendship Park Senior Center: 2920 131<sup>st</sup> St.

*Note: Televisions, air conditioners, refrigerators, or large appliances cannot be accepted. There is a fee of \$1 per gallon to recycle paint. Residents may contact Republic Services once per month at 419-936-2511 by the regular refuse pickup day to schedule next day bulk pick up at the curb.*

### The Havana Cuba All-Stars bring the best of Cuban music to the Lincoln Sept. 14

COLUMBUS: Devoted to promoting the rich tapestry of Cuban music, *The Havana Cuba All-Stars* is comprised of Cuba's greatest and most prominent musicians. In their debut tour of the US, the band couples their inventive songwriting with inspiration from Son, a style of music and dance that originated in Cuba, to create a fresh sound with an acoustic base that preserves the traditions of the Cuban musical art form.

CAPA presents The Ha-



operator of downtown Columbus' magnificent historic theatres (Ohio Theatre, Palace Theatre, Southern Theatre) and manager of the Riffe Center Theatre Complex, Lincoln Theatre, and the Shubert Theater (New Haven, CT), CAPA is a non-profit, award-winning presenter of national and international performing arts and entertainment.

For more information, visit [www.capa.com](http://www.capa.com) or [www.LincolnTheatre-Columbus.com](http://www.LincolnTheatre-Columbus.com)

vana Cuba All-Stars at the Lincoln Theatre (769 E. Long St.) on Wednesday, September 14, at 8 pm. Tickets are \$31.50 and \$36.50 at the CAPA Ticket Center (39 E. State St.), all Ticketmaster outlets, and [www.ticketmaster.com](http://www.ticketmaster.com). To purchase tickets by phone, please call (614) 469-0939 or (800) 745-3000.

**About CAPA:** Owner/

### Wood County Health District seeking volunteers and participants for heart disease and stroke screening event

BOWLING GREEN, August 4, 2016: Wood County residents ages 27 to 64 are eligible for free health screenings for heart disease and stroke risk. The screenings include cholesterol, glucose, blood pressure and BMI. Appointments are required. Currently two screenings are scheduled for next week. Future events will be scheduled in Weston and Stony Ridge.

*The current event schedule is:*

- Bowling Green – Tuesday, August 9, 2016, from 8 am to noon at the First United Methodist Church (1526 E. Wooster Street.);
- Bradner – Thursday, August 11 from 8 am to noon at the Bradner American Legion (209 W. Crocker Street.);
- North Baltimore – Thursday, Sept 1 from 8 am to noon at the North Baltimore Library (230 N. Main St.).

*To schedule an appointment, please call 419.352.8402 ext. 3258. Fasting for 8-10 hours before an appointment is recommended for more accurate results.*

Registered Medical Reserve Corps (MRC) volunteers are also wanted to help with these events. If you are or want to become an MRC volunteer, contact *William Bryant-Bey* at 419.528.8402 ext. 3267 or [wbryantbey@co.wood.oh.us](mailto:wbryantbey@co.wood.oh.us) to learn more.

The events are funded by a grant from the National Association of City and County Health Officers to support Medical Reserve Corps activities. Three events have already had to be rescheduled due to no or low numbers of appointments.

*Why screen for heart disease and stroke risk factors?* Heart disease and stroke accounted for 26% of all Wood County adult deaths in 2013. Some heart disease and stroke risk factors can be changed, treated or controlled. These include blood pressure, diabetes, blood cholesterol, smoking, and obesity.

The 2015 Wood County Health Assessment found that more than



1 in 4 people (26%) of Wood

County adults had been diagnosed with high blood pressure, 30% had high blood cholesterol, 22% were obese, and 11% were smokers, four known risk factors for heart disease and stroke.

The Medical Reserve Corps is a national network of volunteers, organized locally to improve the health and safety of their communities. In Wood County, all types of volunteers are accepted including medical and non-medical individuals. During times of crisis, volunteers will be needed to help give medication or care for large number of injured or ill. Becoming an MRC volunteer requires completing online training and registration through an Ohio volunteer database. Wood County Health District encourages people to sign up now to make it easier for them to help later.

*More information can be found at [www.woodcountyhealth.org](http://www.woodcountyhealth.org).*

# Festival LATINO

VEINTE 20 AÑOS

Presentado por **HONDA**

**Sábado y Domingo**  
**13 y 14 de Agosto, 11am a 8pm**  
 En el parque Bicentennial, en el Centro de Columbus

¡Música, danza, comida, moda, arte, juegos, cultura, y más!  
 ¡Exámenes gratuitos de salud, iambos días!

#FestivalLatino.Cbus

¡Visita [FestivalLatino.net/espanol](http://FestivalLatino.net/espanol) para más!



¡Entrada Gratuita!

**Sábado, 13 de Agosto**

**El Prodigio**  
**Los Horóscopos de Durango**

**Domingo, 14 de Agosto**

**Sergio Vargas**  
**Grupo Niche**

Visita [FestivalLatino.net](http://FestivalLatino.net) para conocer a otros artistas y los horarios de presentación.

Los Horóscopos de Durango



El Prodigio



Sergio Vargas



Grupo Niche



**HONDA**

THE CITY OF COLUMBUS  
 RECREATION AND PARKS

Lbrands  
 FOUNDATION

Abercrombie  
 & Fitch

Aaron's

Ohio Commission on Minority Health • AEP

AARP • Alexandra Ramos Agency Insurance Services • Buckeye Health Plan • Cricket Wireless • Fifth Third Bank  
 Huntington Bank • Merit Logistics, LLC • Mount Carmel Health System • MSC Industrial Supply • Nationwide Insurance  
 The Ohio State University Department of Spanish and Portuguese • The Ohio State University Wexner Medical Center  
 Rodriguez Bell & DiFranco Law Office • Sol y Luna Hair Salon • State Auto Insurance Companies • State Farm



**CITY OF NAPOLEON  
NOTICE OF CIVIL SERVICE EXAM**

**Police Officer/Patrolman Grade  
and  
Firefighter/Paramedic**

The City of Napoleon, Ohio is accepting applications beginning Thursday, August 4, 2016 through Monday, August 22, 2016 for the position of **Police Officer/Patrolman Grade** as well as **Firefighter/Paramedic**. Testing date for the written Civil Service exam and physical agility test will be held on **SATURDAY, SEPTEMBER 17, 2016** starting at 8:00 a.m. There are current openings in both Police and Fire Departments. Please visit [www.napoleonohio.com](http://www.napoleonohio.com) (Human Resources) for more information. **The City of Napoleon is an Equal Opportunity Employer.**



**SIGN COMPANY DRIVERS  
\$1,000 SIGN ON BONUS  
ASSIGNED TRUCKS  
REFERRAL BONUS  
COMPETITIVE WAGES  
Paid Vacation & Holidays  
Health, Life ins & 401K w/company match  
CDL Class A Tractor Trailer Drivers  
MUST HAVE 1 YR VERIFIABLE  
GOOD MVR & CSA  
CIMARRON EXPRESS  
800-866-7713A FREE EXT 123  
[www.cimarronexpress.com](http://www.cimarronexpress.com)**



3793 Silica Rd.  
Sylvania, Ohio  
43560

**Driver wanted: Class A CDL**  
Operate a Semi Roll off truck, Ohio, Michigan, Indiana.  
**\$17-\$24 per hour.**  
**Flexible Start Times**  
**8-12 hour daily runs**

Solicitamos personal para empresa de limpieza 3er turno. Housekeeping, 3er turno limpieza de pisos; require transporte; propio John. (614) 348-0250. Español Edgar (614) 599-0248.

**Unison Behavioral Health Group, Inc.  
is seeking qualified individuals for:**

**CARE MANAGER**

**Full-time**

**Salary up to \$50,000 depending on experience. \$1,500 signing bonus and \$1,500 retention bonus at one year.**

Openings for experienced professionals who will be accountable for overall care management and care coordination including physical health, behavioral health and social service needs and goals. May provide health home services as needed. Qualified candidates must have at least a Bachelor's degree in Social Work, a Master's degree in Counseling or a Bachelor's degree in Nursing and current Ohio licensure as an LSW, LPC or RN. Independent licensure preferred.

**PROGRAM MANAGER, HEALTH HOME  
TEAM LEADER, CHILD & FAMILY  
SERVICES**

**Full-time**

**Salary up to \$65,000 depending on experience. \$1,500 signing bonus and \$1,500 retention bonus at one year.**

Provides administrative and clinical leadership and oversight to the health home team and monitors the provision of health home services including physical health, behavioral health and social service needs and goals.

Must be licensed in Ohio as either a PCC or LISW or be an MSN-RN, supervisory designation preferred. Prior management experience preferred.

**PROGRAM MANAGER,  
CHILDREN'S COMMUNITY HUBS  
SERVICES**

**Salary up to \$65,000 depending on experience. \$1,500 signing bonus and \$1,500 retention bonus at one year.**

Unison Behavioral Health Group is seeking a Program Manager for services located in the community hubs, including children's partial hospitalization services, individual therapy, diagnostic assessments, crisis intervention, and case management. Selected individual will participate as a member of the management team, oversee daily program operations, provide clinical supervision to staff, participate in program development and evaluation, serve as liaison to external partners and assist in marketing services provided.

Qualified candidates must have strong assessment skills, leadership ability, creative problem solving and marketing skills. LISW or LPCC required. Prior supervisory experience is preferred.

Send résumé or apply to:

**Unison Behavioral Health Group, Inc.**

2310 Jefferson Ave

Toledo, OH 43604

Fax: 419-936-7574

website: [unisonbhg.org](http://unisonbhg.org)



**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:**

- Medical Physics Assistant
- Research Assistant – Psychiatry
- AQT Journeyman
- Registration Manager
- Physical Therapy Assistants
- Respiratory Care –RRT
- Registration Specialist
- Athletic Trainer/Physical Therapist
- Certified Pharmacy Technicians
- Genetic Counselor
- Staff Nurse
- Surgical Technician
- Secretary 2 – Medicine
- Interim Assistant Director of Creative Services
- Labor Relations Investigative Specialist
- Senior Hall Director, HPLLC
- Asst. Director, Financial Aid (Law)

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.  
**UT and UTMc are EO/AA employers and educators M/F/D/V**

**Natural Resources Conservation Assistants**

**Metroparks of the Toledo Area** has openings for seasonal **Natural Resources Conservation Assistants**. Must be 18 or older with HS equivalent and driver's license. \$9.50/hr. after 30 days. Some training or coursework in environmental sciences or natural resources management and outdoor work experience with natural systems, forestry or horticulture preferred. Apply online at [www.MetroparksToledo.com](http://www.MetroparksToledo.com). EOE

**EXECUTIVE DIRECTOR**

**Preferred Properties, Inc.** seeks a seasoned housing professional to fill its Executive Director's position. Must have at least 10 years' administrative level housing experience, a demonstrated track record of administrative & affordable housing development and experience in a not for profit environment. Master's degree in Public Administration or related field is preferred. E-mail cover letter, résumé, salary range, and 3 references to: [jinolan@preferred-properties.org](mailto:jinolan@preferred-properties.org) by 08/26/2016. EOE

**IT Manager**

Prefers Master's degree in Computer Science or equivalent IT experience; has five (5) years' experience in health or human services; plus experience as a supervisor. Working knowledge of computer technology and software. Possesses strong leadership and management qualifications. Can work independently; manage the department; and work cooperatively with the firms technology support company.

Please send résumé and salary requirements to: [jobs@areaofficeonaging.com](mailto:jobs@areaofficeonaging.com)  
**EEO/AAP Employer**

**La Placita CLEVELAND**  
Celebrando Cultura, Cultivando Negocios • Celebrating Culture, Cultivating Small Business

**5 Saturdays of Live Entertainment • Traditional Food • Artisan Vendors •**

**Second Saturday of the Month  
1:00 PM - 6:00 PM**  
May 14th • June 11th  
July 9th • August 13th  
**La Gran Fiesta September 10th**  
In La Villa Hispana at the US Bank lot  
(3104 W. 25th Street)  
Just south of Clark Avenue & W. 25th Street

Stockyard, Clark-Fulton & Brooklyn Centre Community Development Office  
Vendor Interest (216) 281-4422  
Performance Interest (216) 961-9073 x204



**PUBLIC NOTICE  
CITY OF TOLEDO  
DEPARTMENT OF NEIGHBORHOODS  
CONSOLIDATED ANNUAL PERFORMANCE  
AND EVALUATION REPORT for  
41<sup>st</sup> Program Year – July 1, 2015 to June 30, 2016**

The City of Toledo (COT) is directed by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) to notify the general public of the undertakings, activities, and accomplishments completed in and at the close of each Program Year through a Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER). The CAPER provides an assessment of the federally funded programs monitored by the COT's Department of Neighborhoods: Community Development Block Grant (CDBG), Emergency Solutions Grants (ESG), HOME Investment Partnerships Program (HOME) and Neighborhood Stabilization Programs (NSP).

The Draft CAPER will be available for public review as of August 30, 2016 at the locations listed below:

1. Department of Neighborhoods website:  
<http://toledo.oh.gov/services/neighborhoods/fiscal-monitoring/reports-information/>
2. One Government Center (Toledo, OH 43604 - corner of Jackson and Erie Streets):
  - Department of Neighborhoods (18<sup>th</sup> Floor)
  - Office of the Mayor (22<sup>nd</sup> Floor)
  - Clerk of Council (21<sup>st</sup> Floor)
3. The Fair Housing Center (432 N. Superior Street, Toledo, Ohio 43604)
4. Lucas Metropolitan Housing Authority (435 Nebraska Avenue, Toledo, Ohio 43604)
5. Toledo Lucas County Homelessness Board (1946 N. 13<sup>th</sup> Street, Suite 437, Toledo, Ohio 43604)
6. Toledo-Lucas County Public Library (325 Michigan St., Toledo, OH 43604) (available at the Main Branch and by request to all other branches)
7. Lucas County Board of Developmental Disabilities (1154 Larc Lane, Toledo, OH 43614).

A public meeting to present the CAPER is scheduled for **Wednesday, September 7, 2016, beginning at 5:30 p.m.** in City Council Chambers (One Government Center, 640 Jackson St., Toledo, OH 43604).

Written comments are welcomed through **September 14, 2016** by submittal to:

**Consolidated Annual Reports  
c/o Bonita Bonds, Director  
Department of Neighborhoods  
One Government Center, Suite 1800  
Toledo, Ohio 43604  
or by email at: [milva.wagner@toledo.oh.gov](mailto:milva.wagner@toledo.oh.gov)**

For more information or reasonable accommodations, please contact the Department of Neighborhoods in advance (Milva Wagner 419-245-1644 or email at [milva.wagner@toledo.oh.gov](mailto:milva.wagner@toledo.oh.gov).)

**Lucas County Sheriff's Department**

**The Lucas County Sheriff's Department [Toledo, OH] has openings for Correction Officers and Dispatcher/911 Call Taker. For more details, please visit our website at [www.co.lucas.oh.us](http://www.co.lucas.oh.us) and click on the "Apply for a Job" link to review the job description, minimum requirements, salary and to apply online.**

**Fort Wayne IN police aiming for more bilingual officers**

FORT WAYNE, Ind., August 5, 2016 (AP): Police leaders in Fort Wayne say they are seeking more Spanish-speaking officers and need the community's help to attract young people into law enforcement.

Fort Wayne Police Department officers underscored that message at a town hall meeting

Wednesday sponsored by the *Hispanic Leadership Coalition of Northeast Indiana*.

The (Fort Wayne) Journal Gazette reports (<http://bit.ly/2b6hcPK>) Public Safety Director Rusty York introduced himself first in Spanish at the forum. That garnered applause from the crowd of about 100.

Max Montesino is a

board member of the Hispanic Leadership Coalition. He says the group encourages open communication between the community and police and the town hall meeting is part of that effort. Montesino estimates 20 to 25 officers speak Spanish.

Information from: The Journal Gazette, <http://www.journalgazette.net>

**SANCHEZ ROOFING**



Preventive maintenance;  
roof repairs;  
rubber roofing;  
re-roof shingles;  
30 years exp;  
roof coatings;  
roof leaks;  
power washing;

**Se habla español!  
Call Pete Sánchez  
419-787-9612!**

**House Cleaning Service**

**Serving East & West Cleveland**



- Residential
- Commercial

**Contact Luis:  
216-832-1437**

**NOTICE**

**Libbey High School Class of 1966  
Fifty (50) Year Reunion will be October 22, 2016 @ Believe Center.**

For more information contact Judy at 419-266-3163 or [lhsclassof1966@buckeye-express.com](mailto:lhsclassof1966@buckeye-express.com).

More information will be available after August 1st. If you have any questions contact Jean Murphy at 419-891-9474 or this email. Thank you.

**Reinhart**  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"  
**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)

Ann Arbor Sales Office  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

**LMHA**  
LUCAS METROPOLITAN HOUSING AUTHORITY

**Lorain Metropolitan Housing Authority  
And  
Lorain County Elderly Housing Corporation  
Affordable Housing Available  
For  
Elderly, Persons with Disabilities, and Families**

**Efficiency to 6 Bedroom Units**  
Eligible Applicants pay 30% of their adjusted income toward rent

**Applications processed online at [www.lmha.org](http://www.lmha.org)**  
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:  
**1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052  
440.288.1600 • TDD/TTY 800.750.0750**

**Autoridad de Vivienda Metropolitana de Lorain  
Y  
La Corporación de Vivienda para Los Ancianos  
Del Condado de Lorain  
Vivienda Accesible Disponible  
Para  
Ancianos, Personas con Discapacidades y Familias**

**Eficiencia hasta dormitorios de 6 cuartos**  
Los solicitantes elegibles pagan el 30% de su ingreso ajustado para el alquiler

**Aplicaciones procesada en línea en [www.lmha.org](http://www.lmha.org)**

También puede visitar nuestras oficinas y utilizar uno de nuestros quioscos ubicados en:  
**1600 Kansas Avenue,  
Lorain, OH 44052  
440.288.1600  
TDD/TTY 800.750.0750**

**Place your classified ad with La Prensa!**  
**Call (419) 870-6565**  
**Email: [laprensa1@yahoo.com](mailto:laprensa1@yahoo.com)**

**Accounting Specialist**

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for the position of *Accounting Specialist* – **Deadline 08/21/16**. For complete details, visit [www.lucasmha.org/Employment](http://www.lucasmha.org/Employment). This is a Section 3 covered position. HUD recipients are encouraged to apply and are to indicate on the application if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS**. Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, gender, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



**SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS**

**La Perla Tortilla Factory**

2742 HILL AVE.  
TOLEDO, OHIO  
800-233-0142  
419-534-2074

*We make our own corn tortillas but provide all of your Mexican Food Products.*



## Like the city it serves, the Cleveland Metropolitan School District is undergoing a renaissance



The same kinds of metrics that drive the modern business world prove that *The Cleveland Plan*, a customized blueprint for sweeping education reform, is working.

When the National Assessment of Educational Progress was released late last year, scores nationwide fell or remained flat. Of 21 urban districts that make results public, Cleveland was one of only three to record gains on all four tests.

### There is other good news

For the third straight year, the District's report card showed a C in "value added," a measure of whether students achieved the growth expected of them. That placed Cleveland ahead of more than half of Ohio's 609 school districts.

The District focuses heavily on literacy in kindergarten through third grade. Last school year, 86 percent of third-graders met Ohio's Third Grade Reading Guarantee.

CMSD's graduation rate has hit 66 percent, another new record, and has increased 14 points in the last five years. Moreover, graduates are better prepared for college and other postsecondary training, according to the Higher Education Compact of Greater Cleveland.

"The true test for us is whether we are graduating kids," District CEO Eric Gordon said. "While we have a long way to go, we are headed in the right direction."

*The Cleveland Plan* calls for a massive culture shift designed to ensure that every child in the District receives a quality education. *The Plan* has drawn nationwide attention, with even President Obama taking note.

To give children a strong start, CMSD and private providers have joined forces in PRE4CLE to make high-quality preschool available to as many children as possible. At higher grades, a growing number of new school models give every student a chance to find the right fit.

Community engagement is critical. Demonstrating their commitment, 91 percent of parents and caregivers met face-to-face with their children's teachers last year.

Surveys have shown that the public believes CMSD is on the right path. In a more direct vote of confidence, enrollment is rising for the first time in decades.

"We are far from our goal," CEO Gordon said. "But with the continued hard work of our entire staff and continued public support, our future is bright."





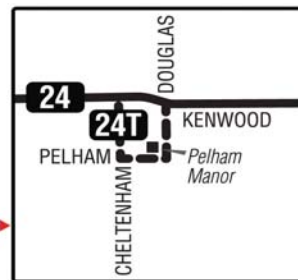


# Fall 2016 updates effective August 21.

On Sunday, August 21, 2016, TARTA's fall route schedule will begin. As most routes will be affected by time changes, new timetables and maps are available at [TARTA.com/Fall2016](http://TARTA.com/Fall2016)



- **18A/B/C Sylvania Ave Crosstown** (School Days Only)
  - schedule adjustments to A/B only
- **20A/B Upton Ave Crosstown** (School Days Only)
  - morning schedule adjustments
- **24 Delaware/Kenwood via Westgate**
  - schedule adjustments
- **24T Delaware/Indian via Westgate**
  - schedule adjustments
  - access to Pelham Manor via Douglas, Pelham, and Cheltenham roads →
- **50 Owens Community College Express**
  - routing and schedule adjustments



419 243 RIDE | TARTA.com

©2016 TARTA

**\$50 WEEKLY PAYMENTS**

**NATIONWIDE**  
AUTO FINANCE

**LOW DOWN PAYMENTS**

**WE FINANCE EVERYONE!**

GOOD CREDIT | BAD CREDIT | NO CREDIT | UNEMPLOYED | FIXED INCOME | BANKRUPTCY

**NO INTEREST! NO CREDIT CHECKS!**

**OVER 600 VEHICLES IN ONE LOCATION!**

2121 WOODVILLE RD. OREGON, OHIO 43616 419.691.1141

WWW.NATIONWIDETOLEDO.COM

**Se Habla Español**